

## ราชการอ้างอิง

### ภาษาไทย

- กาญจนา จงกุดสำห้. ระดับความสามารถด้านการพูดภาษาอังกฤษของนักเรียนระดับมัธยมศึกษาตอนต้น. วิทยานิพนธ์ปริญญาโท สาขาวิชาศึกษาศาสตร์ บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2529.
- กาญจนา ปราบพาด และคณะ. การสำรวจวัดจุดประสงค์เชิงปฏิบัติของการสอนภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารใน 3 ระดับของประเทศไทย. กรุงเทพมหานคร : สถาบันภาษาจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2528.
- กาญจนา เศียรประภัสสร. ความสามารถด้านกลวิธีการสื่อสารภาษาอังกฤษของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 6 ในโรงเรียนสังกัดกรมสามัญศึกษา. วิทยานิพนธ์ปริญญาโท สาขาวิชาศึกษาศาสตร์ บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2536.
- การศึกษานอกโรงเรียน, กรม. สรุปผลการสำรวจการติดตามผลกลุ่มเป้าหมายผู้จบ ป.6 ไม่ได้เรียนต่อและแนวทางการศึกษานอกโรงเรียนเพื่อให้บริการแก่ผู้จบประถมศึกษาและไม่เรียนต่อ. กรุงเทพมหานคร : กองแผนงาน, 2530.
- คณะกรรมการการประถมศึกษาแห่งชาติ, สำนักงาน, หน่วยศึกษานิเทศก์. คู่มือการดำเนินงานสำหรับโรงเรียนประถมศึกษาในโครงการขยายโอกาสทางการศึกษาขั้นพื้นฐาน. กรุงเทพมหานคร : โรงพิมพ์คุรุสภาลาดพร้าว, 2533.
- คณะกรรมการการประถมศึกษาแห่งชาติ, สำนักงาน, หน่วยศึกษานิเทศก์. แนวทางและเป้าหมายการจัดการศึกษาขั้นพื้นฐานเพื่อปวงชน. กรุงเทพมหานคร : กองวางแผนและนโยบาย, 2534. (อัดสำเนา)
- คณะกรรมการการประถมศึกษาแห่งชาติ, สำนักงาน, หน่วยศึกษานิเทศก์. แผนดำเนินงานโครงการนำร่องขยายการศึกษาภาคบังคับ ปิงปประมาณ 2534. กรุงเทพมหานคร : โรงพิมพ์การศาสนา, 2534.
- คณะกรรมการการศึกษาแห่งชาติ, สำนักงาน. แนวทางและเป้าหมายการจัดการศึกษาขั้นพื้นฐานเพื่อปวงชน. สำนักงานคณะกรรมการการศึกษาแห่งชาติ, 2534. (อัดสำเนา)
- คณะกรรมการการศึกษาแห่งชาติ, สำนักงาน. เอกสารประกอบการอภิปรายเรื่องสภาพและปัญหาการขยายโอกาสทางการศึกษา. กรุงเทพมหานคร : กองประเมินผลการศึกษา สำนักงานคณะกรรมการการศึกษาแห่งชาติ, 2533.

- จรรยา พานิชกร. ความสามารถในการใช้ภาษาอังกฤษที่เหมาะสมกับสถานการณ์ทางสังคมของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 6. วิทยานิพนธ์ปริญญาโทมหาบัณฑิต ภาควิชามัธยมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2532.
- จุฑารัตน์ ธาณี. การเปรียบเทียบความสามารถในการใช้ภาษาอังกฤษทักษะการฟัง-พูด เพื่อการสื่อสารและความเข้าใจในวัฒนธรรมทางภาษาของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 3 ที่ได้รับการสอนด้วยเทคนิคบทบาทสมมติกับการสอนตามคู่มือครู. ปริญญาโทมหาบัณฑิต บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตร, 2534.
- ชลาลัย กงแก้ว. สมรรถนะในการใช้ภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารด้านการฟังของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 6 ในโรงเรียนประจำจังหวัด ในเขตการศึกษา 9. วิทยานิพนธ์ปริญญาศิลปศาสตรมหาบัณฑิต ภาควิชาการศึกษา มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์, 2526.
- ชาติ ทิวาวงษ์. การศึกษาการใช้หลักสูตรวิชาภาษาอังกฤษระดับมัธยมศึกษาตอนต้น ในโรงเรียนโครงการขยายโอกาสทางการศึกษาขั้นพื้นฐาน สังกัดสำนักงานคณะกรรมการการประถมศึกษาแห่งชาติ เขตการศึกษา 5. วิทยานิพนธ์ปริญญาโทมหาบัณฑิต ภาควิชาประถมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2536.
- ชุมศรี เรข. ผลของการใช้กระบวนการกลุ่มที่มีต่อผลสัมฤทธิ์ในการอ่านจับใจความภาษาอังกฤษของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 6. วิทยานิพนธ์ปริญญาโทมหาบัณฑิต ภาควิชาประถมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2536.
- ธำรง ชูทัพ. "การศึกษาภาคบังคับ 9 ปี นโยบายที่รัฐควรลงทุน." วิทยาศาสตร์ก้าวไกล, 6 (กันยายน 2533) : 56-57.
- นันทวิทย์ พรพิบูลย์. ความสามารถในการใช้ภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารของนิสิตนักศึกษาระดับปริญญาตรี วิชาเอกการสอนภาษาอังกฤษ ในสถาบันอุดมศึกษา สังกัดทบวงมหาวิทยาลัย. วิทยานิพนธ์ปริญญาโทมหาบัณฑิต ภาควิชามัธยมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2536.
- บุญชม สะอาด. การวิจัยเบื้องต้น, กรุงเทพมหานคร : สุวีริยาสาส์น, 2535.
- บุษบา โชคช่วยชู. ผลของการเรียนแบบร่วมมือที่มีต่อความสามารถในการเขียนภาษาอังกฤษของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 6 ที่มีผลสัมฤทธิ์สูงทางการเรียนวิชาภาษาอังกฤษ. วิทยานิพนธ์ปริญญาโทมหาบัณฑิต ภาควิชาประถมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2536.

- ปลัดกระทรวงศึกษาธิการ, สำนักงาน และสำนักงานคณะกรรมการการศึกษาแห่งชาติ. รายงานผลการศึกษาสภาพการดำเนินงานของโรงเรียนในโครงการขยายโอกาสทางการศึกษาขั้นพื้นฐาน. กระทรวงศึกษาธิการ, 2534. (อัครสำเนา)
- ประคอง กรรณสูต. สถิติเพื่อการวิจัยทางพฤติกรรมศาสตร์. กรุงเทพมหานคร : สำนักพิมพ์บรรณกิจ, 2528
- ประคอง กรรณสูต. สถิติเพื่อการวิจัยทางพฤติกรรมศาสตร์. กรุงเทพมหานคร : สำนักพิมพ์จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2535.
- ปราณี สิทธิสุกใส. ความสามารถในการใช้ทักษะพฤติกรรมภาษาอังกฤษของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 3 ในโรงเรียนมัธยมศึกษา สังกัดกรมสามัญศึกษา เขตการศึกษา 4. วิทยานิพนธ์ปริญญาโทมหาบัณฑิต ภาควิชามัธยมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2537.
- พัชรพิมล บุญรัมย์. การเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนวิชาภาษาอังกฤษของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 5 ที่เรียนโดยใช้การสอนแบบการตอบสนองด้วยท่าทางกับเรียนโดยใช้การสอนตามแนวการสอนเพื่อการสื่อสาร. วิทยานิพนธ์ปริญญาโทมหาบัณฑิต ภาควิชาประถมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2537.
- พิทยา ฉิ่งไพศาล. การเปรียบเทียบความสามารถในการใช้ภาษาอังกฤษเพื่อการติดต่อสื่อสารของนักศึกษาที่เรียนโดยใช้ภาษาอังกฤษเป็นสื่อในการสอนทุกวิชา (Immersion Program) และนักศึกษาที่เรียนโดยใช้วิชาภาษาอังกฤษเป็นสื่อในการเรียนเฉพาะวิชา (Non-Immersion Program) คณะนิเทศศาสตร์ มหาวิทยาลัยกรุงเทพ. วิทยานิพนธ์ปริญญาศิลปศาสตรมหาบัณฑิต ภาควิชาการศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์, 2532.
- ไพบุลย์ เฉลยคำภู. สภาพการเรียนการสอนในโรงเรียนโครงการขยายโอกาสทางการศึกษาขั้นพื้นฐาน ในภาคตะวันออกเฉียงเหนือ. วิทยานิพนธ์ปริญญาโทมหาบัณฑิต ภาควิชาประถมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2535.
- ยุวดา ธรรมากุล. สภาพการจัดการเรียนการสอนในโรงเรียนโครงการขยายโอกาสทางการศึกษาขั้นพื้นฐาน ในภาคใต้. วิทยานิพนธ์ปริญญาโทมหาบัณฑิต ภาควิชาประถมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2535.
- รสริน วรธนะภักฎ. ระดับความสามารถด้านการเขียนภาษาอังกฤษของนักเรียนระดับมัธยมศึกษาตอนต้น. วิทยานิพนธ์ปริญญาโทมหาบัณฑิต ภาควิชามัธยมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2530.
- ระพี สาคริก. "การศึกษาภาคบังคับกับภาวะปัญหาสังคมไทย" จตุรัสศึกษา. (กุมภาพันธ์ 2530)

- รุจี สีตะมัย. ความสามารถด้านภาษาศาสตร์ในวิชาภาษาอังกฤษของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 6 ในโรงเรียนสังกัดกรมสามัญศึกษา. วิทยานิพนธ์ปริญญาโทมหาบัณฑิต ภาควิชามัธยมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2536.
- วันพี สีทับทิม. การเปรียบเทียบความสามารถในการใช้ภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 3 ระหว่างโรงเรียนรัฐบาลและโรงเรียนเอกชน ในเขตกรุงเทพมหานคร. วิทยานิพนธ์ปริญญาโทมหาบัณฑิต ภาควิชามัธยมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2528.
- วาสนา โกวิทยา. การประเมินผลการเรียนการสอนภาษาอังกฤษ. กรุงเทพมหานคร : คณะครุศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2525.
- วิชาการ, กรม. คู่มือการใช้หลักสูตรมัธยมศึกษาตอนต้น พุทธศักราช 2521 (ฉบับปรับปรุง พ.ศ. 2533). กรุงเทพมหานคร : โรงพิมพ์การศาสนา, 2533.
- วิณา สังข์ทองจีน. ระดับความสามารถด้านการอ่านภาษาอังกฤษของนักเรียนระดับมัธยมศึกษาตอนต้น. วิทยานิพนธ์ปริญญาโทมหาบัณฑิต ภาควิชามัธยมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2529.
- สรชัย มุ่งไรสง. ความสามารถในการสอนภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร ตามการรับรู้ของครูภาษาอังกฤษ ในโรงเรียนมัธยมศึกษา กรมสามัญศึกษา. วิทยานิพนธ์ปริญญาโทมหาบัณฑิต ภาควิชามัธยมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2536.
- ศศิมา จารุณนี. ความสามารถด้านการสัมพันธ์ข้อความภาษาอังกฤษของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 6 ในโรงเรียนมัธยมศึกษา สังกัดกรมสามัญศึกษา. วิทยานิพนธ์ปริญญาโทมหาบัณฑิต ภาควิชามัธยมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2536.
- ศิริพร ฉันทานนท์. ความสัมพันธ์ระหว่างพฤติกรรมการสอนของครูและเวลาที่ใช้เรียนของนักเรียน กับผลสัมฤทธิ์ในการเรียนภาษาอังกฤษของนักเรียนมัธยมศึกษาตอนปลาย. วิทยานิพนธ์ปริญญาโทมหาบัณฑิต ภาควิชามัธยมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2532.
- ศึกษานิกร, กระทรวง. คู่มือการประเมินผลการเรียนตามหลักสูตรมัธยมศึกษาตอนต้น พุทธศักราช 2521 (ฉบับปรับปรุง พ.ศ. 2533). กรุงเทพมหานคร : โรงพิมพ์คุรุสภาลาดพร้าว, 2535.
- ศึกษานิกร, กระทรวง. หลักสูตรมัธยมศึกษาตอนต้น พุทธศักราช 2521 (ฉบับปรับปรุง พ.ศ. 2533). กรุงเทพมหานคร : โรงพิมพ์คุรุสภาลาดพร้าว, 2535.

- ศุภรัตน์ กัทรานนท์. ระดับความสามารถด้านการพูดภาษาอังกฤษของนักเรียนระดับมัธยมศึกษาตอนปลาย. วิทยานิพนธ์ปริญญาโทมหาบัณฑิต ภาควิชามัธยมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2531.
- สมใจ ชมวิจิตร. สภาพการจัดการเรียนการสอนในโรงเรียนโครงการขยายโอกาสทางการศึกษาขั้นพื้นฐาน ในภาคกลาง. วิทยานิพนธ์ปริญญาโทมหาบัณฑิต ภาควิชาประถมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2536.
- สุภัทรา วันเพ็ญ. ความสามารถในการใช้ภาษาอังกฤษด้านภาษาศาสตร์สังคม ของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 6 ในโรงเรียนมัธยมศึกษา สังกัดกรมสามัญศึกษา. วิทยานิพนธ์ปริญญาโทมหาบัณฑิต ภาควิชามัธยมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2536.
- สุภัทรา อักษรานุเคราะห์. การสอนทักษะทางภาษาและวัฒนธรรม. กรุงเทพมหานคร : คณะครุศาสตร์, จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2532.
- สุพิน ไชยจำเริญ. สภาพการจัดการเรียนการสอนในโรงเรียนโครงการขยายโอกาสทางการศึกษาขั้นพื้นฐาน ในภาคเหนือ. วิทยานิพนธ์ปริญญาโทมหาบัณฑิต ภาควิชาประถมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2535.
- สุมิตรา อังวัฒนกุล. วิธีสอนภาษาอังกฤษเป็นภาษาต่างประเทศ. กรุงเทพมหานคร : โรงพิมพ์จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2535.
- อมรา แสงจันทร์. “แนวการสอนภาษาเพื่อสื่อความหมาย (Communication Approach).” วารสารภาษาปริทัศน์ 2. (มกราคม-พฤษภาคม 2524) : 15-16.
- อรุณี วิริยะจิตรา. การเรียนการสอนภาษาเพื่อการสื่อสาร. กรุงเทพมหานคร : โรงพิมพ์อักษรเจริญทัศน์, 2532.
- อัจฉรา วงศ์โสธร. “การสร้างข้อทดสอบวัดความสามารถในการสื่อความหมายทางภาษา Pragmatics (Communicative) กับการทดสอบทางภาษาระดับ Advanced” ใน ความสอดคล้องระหว่าง “ข้อสอบเข้ามหาวิทยาลัย” กับหลักสูตรภาษาอังกฤษและแนวโน้มในการเรียนการสอนภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารและการสร้างคลังข้อสอบ. กรุงเทพมหานคร : สำนักพิมพ์อักษรเจริญทัศน์, 2527.
- อัจฉรา วงศ์โสธร. การทดสอบและประเมินผลการเรียนการสอนภาษาอังกฤษ. กรุงเทพมหานคร : สำนักพิมพ์จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2539.
- อัจฉรา วงศ์โสธร. แนวทางการสร้างข้อสอบภาษา. กรุงเทพมหานคร : สำนักพิมพ์จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2538.

- อัมพร ศรีบุญเรือง. การศึกษาเทคนิคในการสอนภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารของครูในโรงเรียน  
สังกัดสำนักงานการประถมศึกษาแห่งชาติ จังหวัดอุดรธานี. วิทยานิพนธ์ปริญญา  
มหาบัณฑิต ภาควิชาประถมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2533.
- อุไรวรรณ ศฤงคาร์นันต์. ความคิดเห็นของครูภาษาอังกฤษในระดับมัธยมศึกษาเกี่ยวกับแนวการ  
สอนภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร. วิทยานิพนธ์ปริญญามหาบัณฑิต ภาควิชามัธยมศึกษา  
บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2526.

### ภาษาอังกฤษ

- Abdrabou, Abdelrahman Abdalla. "Relationship between Reading Comprehension Skills and  
Achievement in Other Selected Language Skills of College-Bound Yemenese EFL  
Learners." *Dissertation Abstracts International*, 44 (October, 1983) : 1040-A
- Bachman, Lyle F. *Fundamental Considerations in Language Testing*. Oxford : Oxford  
University Press, 1990.
- Bachman, Lyle F. "What Does Language Testing Have to Offer ?" *TESL Quarterly*,  
25 (1991) : 671- 704
- Canale, Michael. "From Communication Competence to Communicative Language Pedagogy."  
In *Language and Communication*, pp. 2-28 Edited by Jack C. Richards and Richard W.  
Schmidt. New York : Longman Inc., 1983.
- Canale, Michael and Swain, Merrill. "Theoretical Bases of Communicative Approaches to  
Second Language Teaching and Testing." *Applied Linguistics*, 1(1980) : 9-26.
- Cross, David. *A Practical Handbook of Language Teaching*. New York : Prentice Hall, 1992.
- Edelhoff, Christoph. "Theme-Oriented English Teaching : Text-Varieties, Media, Skills and  
Project-Work." In *The Communicative Teaching of English*, pp. 49-62. Edited and  
Translated by Christopher N. Candlin. Essex : Longman Group Limited, 1981.
- Finocchiaro, Mary. "Developing Communicative Competence." *English Teaching FORUM*  
15 (April 1977) : 2-7.
- Finocchiaro, Mary and Sako, Sydney. *Foreign Language Testing*. New York : New Regents  
Publishing Company Inc., 1983.
- Hubbard, Peter. *A Training Course for TEFL*. Oxford : Oxford University Press, 1983.
- Hudson, R.A. *Sociolinguistics*. Cambridge : Cambridge University Press, 1980.
- Huges, Arthur. *Testing for Language Teachers*, London : Beil & Bain, 1989.

- Hymes, D.H. "On Communicative Competence." In The Communicative Approach to Language Teaching, pp. 7-16 Edited by C.J. Brumfit and K. Johnson. London : Oxford University Press, 1981.
- Littlewood, William. Communicative Language Teaching : An Introduction. London : Cambridge University Press, 1986.
- Leesatayakun, Mantmart. "Communicative Language Teaching : Observation of the English as a Foreign Language Classroom in Thailand." Dissertation Abstracts International. 49 (September 1988) : 449 A.
- Madsen, Harold S. Techniques in Testing. New York : Oxford University Press Inc., 1983
- Maley Alan. "Game and Problem Solving." In The Communication in the Classroom, pp. 137-148. Edited by Keith Johnson. London : Longman Group Limited, 1981.
- Moeller, Norma M. "Sentence-Combining Ability and the Reading Comprehension of Sixth-Grade Readers." Dissertation Abstracts International. 43 (September, 1983) : 3863-A.
- Morrow, Keith. "Principles of Communicative Competence." In Communication in the Classroom, pp. 59-69. Edited by Keith Johnson and Keith Morrow. London : Longman Group Limited, 1981.
- Oller, John W. Jr Language Test at School : A Pragmatic Approach. London : Longman Group Limited., 1979.
- Ruth, Patricia. "The Relationship between Advanced ESL Learners' Explicit Rule Knowledge of Five English Grammar Pattern and Performance on a Grammar Production Task." Dissertation Abstracts International. 48 (December, 1987) : 1446-A.
- Savignon, Sandra J. Communicative Competence : Theory and Classroom Practice. Massachusetts : Addison-Wesley Publishing Company, 1983.
- Scott Roger. "The Four Skill in Communicative Language Teaching." In The Communication in the Classroom. pp. 70-77. Edited by Keith Johnson. London : Longman Group Limited, 1981.
- Stevens, Peter. D. "Communicative Language Teaching : An Assessment. In Problems and Principles in English Teaching, pp. 110-122. Edited by Brumfit and Christopher J. London : Pergamon Press, 1980.
- Sturtridge Gill. "Roleplay and Simulations." In The Communication in the Classroom, pp. 117-130. Edited by Keith Johnson. London : Longman Group Limited, 1984.

- Swain, Merrill. "Teaching and Testing Communicatively." *TESL TALK* 15 (Winter/Spring 1984) : 7-18.
- Valette, Rebecca M. *Modern Language Testing*. New York : Harcourt Brace Jovanovich Inc., 1977.
- Valette, Rebecca M. *Modern Language Testing*. New York : Harcourt Brace Jovanovich, Inc., 1979.
- Valette, Rebecca M. "The Evaluation of Second Language Learning." In *The Second Language Classroom : Directions for the 1980's*, pp. 159-174. Edited by Alatis and Altman. New York : Oxford University Press, 1981.
- Weir, Cyril J. *Communicative Language Testing*. London : Prentice-Hall International Limited, 1990.
- Widdowson, H.G. "English as an International Language II what do they mean by "Interantional Language" ?" In *English for International Communication*, pp. 13. Edited by Christopher Brumfit Oxford : Pergamon Press, 1982.
- Williams, Eddie. "Elements of Communicative Competence." *ELT Journal* 34 (October 1979) : 18-21.
- Yamane, Taro. *Statistics-An Introductory Analysis*. Tokyo : John Weatherhill, 1970.
- Young, Dolly Jesusita. "The Relationship between Anxiety and Foreign Language Oral Proficiency Ratings." *Dissertation Abstracts International*. 47 (August 1986) : 454-A
- Yvonne, Henke Escola. "Certain Effects Selected Activities of Communication Competence Training on the High School Students of German : A Case Study." *Dissertation Abstracts International*. 41 (November 1980) : 1985-1986-A.

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย





ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



ภาคผนวก ก  
รายนามผู้ทรงคุณวุฒิ

ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

รายนามผู้ทรงคุณวุฒิ

- |                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| 1. รองศาสตราจารย์ ดร. อัจฉรา วงศ์โสธร | สถาบันภาษา จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย   |
| 2. อาจารย์แจ้ไข สีมานุกูล             | หัวหน้าคณะศึกษานิเทศก์ วิชาภาษาอังกฤษ กรมสามัญศึกษา                      |
| 3. อาจารย์เฉลิม ทองนวล                | ศึกษานิเทศก์ กลุ่มวิชาภาษาอังกฤษ สำนักงานคณะกรรมการการประถมศึกษาแห่งชาติ |
| 4. อาจารย์ Michael Crabtree           | คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย                                     |
| 5. อาจารย์ ดร. จันทร์ทรงกลด คชเสนี    | คณะครุศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย                                       |



ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



ภาคผนวก ข

หนังสือขอความร่วมมือในการวิจัย

ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

27 กันยายน 2539

เรื่อง ขอความร่วมมือในการวิจัย

เรียน อธิบดีกรมสามัญศึกษา

สิ่งที่ส่งมาด้วย แบบสอบวัดสมรรถนะ

เนื่องด้วย นางเนาวรัตน์ ทองคำ นิสิตชั้นปริญญาโทบัณฑิต ภาควิชามัธยมศึกษา กำลังดำเนินการวิจัยเพื่อเสนอเป็นวิทยานิพนธ์เรื่อง “การเปรียบเทียบสมรรถนะในการใช้ภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 3 ในโรงเรียนสังกัดกรมสามัญศึกษา และโรงเรียนในโครงการขยายโอกาสทางการศึกษาขั้นพื้นฐาน สังกัดสำนักงานคณะกรรมการการประถมศึกษาแห่งชาติ” โดยมี รองศาสตราจารย์ ดร.สุมิตรา อังวัฒนกุล เป็นอาจารย์ที่ปรึกษา ในกรณีนี้คิดจำเป็นต้องเก็บรวบรวมข้อมูลที่เกี่ยวข้องโดยนำแบบสอบวัดสมรรถนะในการใช้ภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร จำนวน 80 ข้อ ซึ่งนำไปใช้กับนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 3 สังกัดกรมสามัญศึกษา ซึ่งเป็นกลุ่มตัวอย่าง

จึงเรียนมาเพื่อขอความอนุเคราะห์จากท่านได้โปรดพิจารณาอนุญาตให้ นางเนาวรัตน์ ทองคำ ได้เก็บรวบรวมข้อมูลดังกล่าว เพื่อประโยชน์ทางวิชาการ และขอขอบคุณเป็นอย่างสูงมา ณ โอกาสนี้ด้วย

ขอแสดงความนับถือ

(รองศาสตราจารย์ ดร. สันติ ฤงสุวรรณ)

คณบดีบัณฑิตวิทยาลัย

งานมาตรฐานการศึกษา

โทร.218350

ที่ ทม 0309/10084

บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย  
ถนนพญาไท กรุงเทพฯ 10330

27 กันยายน 2539

เรื่อง ขอความร่วมมือในการวิจัย

เรียน เลขาธิการคณะกรรมการการประถมศึกษาแห่งชาติ

สิ่งที่ส่งมาด้วย แบบสอบวัดสมรรถนะ

เนื่องด้วย นางเนาวรัตน์ ทองคำ นิสิตชั้นปริญญาโทบัณฑิต ภาควิชามัธยมศึกษา กำลังดำเนินการวิจัยเพื่อเสนอเป็นวิทยานิพนธ์เรื่อง “การเปรียบเทียบสมรรถนะในการใช้ภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 3 ในโรงเรียนสังกัดกรมสามัญศึกษา และโรงเรียนในโครงการขยายโอกาสทางการศึกษาขั้นพื้นฐานสังกัดสำนักงานคณะกรรมการการประถมศึกษาแห่งชาติ” โดยมี รองศาสตราจารย์ ดร.สุมิตรา อังวัฒนกุล เป็นอาจารย์ที่ปรึกษา ในกรณีนี้จึงจำเป็นต้องเก็บรวบรวมข้อมูลที่เกี่ยวข้อง โดยนำแบบสอบวัดสมรรถนะในการใช้ภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร จำนวน 80 ข้อ ซึ่งนำไปใช้กับนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 3 สังกัดสำนักงานคณะกรรมการการประถมศึกษาแห่งชาติ ซึ่งเป็นกลุ่มตัวอย่าง

จึงเรียนมาเพื่อขอความอนุเคราะห์จากท่านได้โปรดพิจารณาอนุญาตให้ นางเนาวรัตน์ ทองคำ ได้เก็บรวบรวมข้อมูลดังกล่าว เพื่อประโยชน์ทางวิชาการ และขอขอบคุณเป็นอย่างสูงมา ณ โอกาสนี้ด้วย

ขอแสดงความนับถือ

ศูนย์วิทยทรัพยากร

(รองศาสตราจารย์ ดร.สันติ ฤงสุวรรณ)

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

งานมาตรฐานการศึกษา

โทร.2183530

ที่ ศธ 0806/31714

กรมสามัญศึกษา

กระทรวงศึกษาธิการ กทม.10300

3 พฤศจิกายน 2539

เรื่อง ขอความร่วมมือในการวิจัย

เรียน

ด้วย นางเนาวรัตน์ ทองคำ นิสิตชั้นปริญญาโทบัณฑิต ภาควิชามัธยมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย กำลังดำเนินการวิจัยเพื่อเสนอเป็นวิทยานิพนธ์ เรื่อง “การเปรียบเทียบสมรรถนะในการใช้ภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 3 ในโรงเรียนสังกัดกรมสามัญศึกษา และ โรงเรียนใน โครงการขยายโอกาสทางการศึกษาขั้นพื้นฐาน สังกัดสำนักงานคณะกรรมการการประถมศึกษาแห่งชาติ” ในการนี้ ผู้วิจัยมีความประสงค์จะขอแจกแบบสอบถามสมรรถนะในการใช้ภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารแก่นักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 3 เพื่อเป็นข้อมูลประกอบการวิจัย

กรมสามัญศึกษา ได้พิจารณาแล้วเห็นว่า การวิจัยดังกล่าวจะเป็นประโยชน์ต่อการเรียนการสอนวิชาภาษาอังกฤษ ในโรงเรียนมัธยมศึกษา สมควรให้การสนับสนุน

จึงเรียนมาเพื่อพิจารณาให้ความอนุเคราะห์ ขอขอบคุณมา ณ โอกาสนี้ด้วย

ศูนย์วิทยพัชร์พจนกร  
ขอแสดงความนับถือ

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย  
(นายสวาท ภูคำแสน)

รองอธิบดีปฏิบัติราชการแทน

อธิบดีกรมสามัญศึกษา

กองการมัธยมศึกษา

โทร. 2828466

โทรสาร 2824096

ที่ ศธ 1493/629

สำนักงานคณะกรรมการ  
การประถมศึกษาแห่งชาติ  
กระทรวงศึกษาธิการ ถนนฯ 10300

19 พฤศจิกายน 2539

เรื่อง ขอความร่วมมือในการวิจัย

เรียน ผู้อำนวยการการประถมศึกษาจังหวัดนนทบุรี นราธิวาส สงขลา ตรีัง ประจวบคีรีขันธ์  
พระนครศรีอยุธยา นครสวรรค์ เชียงใหม่ ขอนแก่น อุบลราชธานี ศรีสะเกษ ระยอง

สิ่งที่ส่งมาด้วย รายชื่อโรงเรียนกลุ่มตัวอย่าง จำนวน 1 ชุด

ด้วยสำนักงานคณะกรรมการการประถมศึกษาแห่งชาติ ได้อนุญาตให้ นางเนาวรัตน์  
ทองคำ นิสิตชั้นปริญญาโทบัณฑิต ภาควิชามัธยมศึกษา จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ทำการเก็บ  
ข้อมูลเพื่อเสนอเป็นวิทยานิพนธ์ เรื่องการเปรียบเทียบสมรรถนะในการใช้ภาษาอังกฤษเพื่อการ  
สื่อสารของนักเรียนของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 3 ในโรงเรียนสังกัดกรมสามัญศึกษา และโรง  
เรียนในโครงการขยายโอกาสทางการศึกษาขั้นพื้นฐาน สังกัดสำนักงานคณะกรรมการการประถม  
ศึกษาแห่งชาติ โดยการเก็บข้อมูลนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 3 ดังรายชื่อกลุ่มตัวอย่างที่ส่งมาพร้อม  
นี้

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบและให้ความร่วมมือในการเก็บข้อมูลดังกล่าวด้วย

ขอแสดงความนับถือ

คุณยวทนต์ทรัพย์ากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย  
(นายสงบ ตักษณะ)

รองเลขาธิการ รักษาราชการแทน

เลขาธิการคณะกรรมการการประถมศึกษาแห่งชาติ

สำนักนิเทศและพัฒนามาตรฐานการศึกษา

โทร. (02) 2805559-63

โทรสาร (02) 2810588





ภาคผนวก ก

รายชื่อโรงเรียนสังกัดกรมสามัญศึกษาและโรงเรียนในโครงการ  
ขยายโอกาสทางการศึกษา สังกัดสำนักงานคณะกรรมการการศึกษาแห่งชาติ

ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

## รายชื่อโรงเรียนสังกัดกรมสามัญศึกษา

- |  |                    |
|--|--------------------|
| 1. โรงเรียนบางกรวย                         | จ. นนทบุรี         |
| 2. โรงเรียนตันหยงมัส                       | จ. นราธิวาส        |
| 3. โรงเรียนหาดใหญ่วิทยาลัย สมบูรณ์กุลกันยา | จ. สงขลา           |
| 4. โรงเรียนกันตังพิทยากร                   | จ. ตรัง            |
| 5. โรงเรียนอ่าวน้อยวิทยาคม                 | จ. ประจวบคีรีขันธ์ |
| 6. โรงเรียนจอมสุรางค์อุปถัมภ์              | จ. พระนครศรีอยุธยา |
| 7. โรงเรียนจิระประวัตติวิทยาคม             | จ. นครสวรรค์       |
| 8. โรงเรียนกาวิละวิทยาลัย                  | จ. เชียงใหม่       |
| 9. โรงเรียนขอนแก่นวิทยายน 2                | จ. ขอนแก่น         |
| 10. โรงเรียนนาจะหลวย                       | จ. อุบลราชธานี     |
| 11. โรงเรียนกันทรลักษณ์วิทยา               | จ. ศรีสะเกษ        |
| 12. โรงเรียนเพ็รภัยมาดา                    | จ. ระยอง           |



ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

รายชื่อโรงเรียนสังกัดสำนักงานคณะกรรมการการประถมศึกษาแห่งชาติ

- |                                |                    |
|--------------------------------|--------------------|
| 1. โรงเรียนวัดบางระโห่ง        | จ. นนทบุรี         |
| 2. โรงเรียนบ้านมะนังกาหยี่     | จ. นราธิวาส        |
| 3. โรงเรียนชุมชนบ้านน้ำน้อย    | จ. สงขลา           |
| 4. โรงเรียนวัดควนสีนวล         | จ. ตรัง            |
| 5. โรงเรียนพัฒนาประชานุเคราะห์ | จ. ประจวบคีรีขันธ์ |
| 6. โรงเรียนวัดพระญาติการาม     | จ. พระนครศรีอยุธยา |
| 7. โรงเรียนวัดท่าทอง           | จ. นครสวรรค์       |
| 8. โรงเรียนบ้านแม่แก้วน้อย     | จ. เชียงใหม่       |
| 9. โรงเรียนบ้านหนองแสงโคกน้อย  | จ. ขอนแก่น         |
| 10. โรงเรียนบ้านท่าก่อ         | จ. อุบลราชธานี     |
| 11. โรงเรียนบ้านภูเงิน         | จ. ศรีสะเกษ        |
| 12. โรงเรียนบ้านสามแยกน้ำเป็น  | จ. ระยอง           |



ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



ภาคผนวก ง

ตารางแสดงจำนวนข้อสอบในแต่ละองค์ประกอบของสมรรถนะ  
ในการใช้ภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร

ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ตารางที่ 7 แสดงจำนวนข้อสอบในแต่ละองค์ประกอบของสมรรถนะในการใช้ภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร

เนื้อหาของแบบสอบ	ความถี่ของเนื้อหา	จำนวน (ข้อ)
ตอนที่ 1 ความรู้ด้านการจัดระเบียบภาษา		30
- ความรู้เกี่ยวกับกฎไวยากรณ์		
- คำศัพท์และระบบคำ		9
- ไวยากรณ์		
- Tenses	117	5
- Passive	23	1
- Modals	23	1
-Pre-modifiers	24	1
- Nouns	25	1
- Prepositional phrases	22	1
- Adverbs	20	1
- Pronouns	25	1
- Connectors	22	1
- ความรู้เกี่ยวกับการเรียบเรียงประโยค		
- ความสัมพันธ์ระหว่างประโยค		
- การอ้างอิงย้อนหลัง	25	1
- การแทนที่คำนาม	27	1
- การละคำกริยา	28	1
- การใช้คำสันธาน	24	1
- การเรียบเรียงสำนวนโวหาร		
- การเล่าเรื่อง	65	2
- การบรรยาย	73	2
ตอนที่ 2 ความรู้ด้านการใช้ภาษาเพื่อสื่อ		30
ความหมาย		
- ความรู้เกี่ยวกับเนื้อหาที่ต้องการจะสื่อสาร		7
- ความรู้เกี่ยวกับหน้าที่ทางภาษา		

เนื้อหาของแบบสอบ	ความถี่ของเนื้อหา	จำนวน (ข้อ)
- Greeting	17	1
- Introducing	13	1
- Using the telephone	12	1
- Closing a conversation and leave taking	17	1
- Polite interruption/Attracting attention	13	1
- Thanking	18	1
- Expressing pleasure/Approval	18	1
- Polite requests	20	1
- Giving good wishes	13	1
- Giving compliments	17	1
- Offering	12	1
- Suggesting	19	1
- Inviting	18	1
- Apologizing	12	1
- ความรู้เกี่ยวกับภาษาศาสตร์สังคม		
- การสนทนาในชีวิตประจำวัน		
- แบบเป็นทางการ	151	3
- แบบไม่เป็นทางการ	137	2
- ความรู้ด้านวัฒนธรรม		
- อาหาร	20	1
- ประเพณี	16	1
- ค่านิยม	15	1
- การใช้เวลาว่าง	15	1
ตอนที่ 3 กลวิธีการนำความรู้ทางภาษาไปใช้		20
- การใช้แหล่งอ้างอิง	7	1

เนื้อหาของแบบสอบ	ความถี่ของเนื้อหา	จำนวน(ข้อ)
- การขอให้คู่สนทนาพูดซ้ำ	8	1
- การใช้ถ้อยคำบางอย่างเพื่อให้การสนทนาต่อเนื่อง	6	1
- การปรับเปลี่ยนถ้อยคำ	8	1
- การใช้ท่าทาง	8	1
- การพูดซ้ำเมื่อคู่สนทนาได้ยินไม่ชัดเจน	8	1
- การตรวจสอบความเข้าใจของตนเอง	7	1
- การตรวจสอบความเข้าใจของคู่สนทนา	7	1
- การบอกความหมายของป้ายและสัญลักษณ์	41	7
- การบอกความหมายของท่าทาง	30	5

ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



ภาคผนวก ข  
เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย

ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



แบบสอบวัดสมรรถนะในการใช้ภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร  
ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 3

คำชี้แจง

- แบบสอบนี้มีทั้งหมด 17 หน้า
- แบบสอบนี้แบ่งออกเป็น 3 ตอน คือ
  - ตอนที่ 1 ความสามารถในการจัดระเบียบภาษามี 2 ตอน
    - 1.1 ความรู้เกี่ยวกับไวยากรณ์ 22 ข้อ 22 คะแนน
    - 1.2 ความรู้เกี่ยวกับการเรียบเรียงประโยค  
8 ข้อ 8 คะแนน
  - ตอนที่ 2 ความสามารถในการใช้ภาษาเพื่อการสื่อสารมี 3 ตอน
    - 2.1 ความรู้เกี่ยวกับเนื้อหาที่ต้องการสื่อสาร  
7 ข้อ 7 คะแนน
    - 2.2 ความรู้เกี่ยวกับหน้าที่ทางภาษา  
14 ข้อ 14 คะแนน
    - 2.3 ความรู้เกี่ยวกับภาษาสคริปต์สังคม  
9 ข้อ 9 คะแนน
  - ตอนที่ 3 ความสามารถในการกลวิธีการนำความรู้ทางภาษาไปใช้  
20 ข้อ 20 คะแนน

รวมข้อสอบทั้งฉบับ 80 ข้อ 80 คะแนน
- ให้ทำข้อสอบทุกข้อลงในกระดาษคำตอบ กรุณาอย่าทำเครื่องหมายใด ๆ ลงในข้อสอบ
- ข้อสอบแบ่งเป็น 2 ลักษณะ คือ
  - 1.1 ปรนัย 4 ตัวเลือก ให้กาเครื่องหมาย x ได้ตัวอักษร a b c หรือ d เพียงคำตอบเดียวให้ตรงกับหัวข้อคำตอบที่ต้องการ เช่น ถ้าเลือกข้อ b ให้ทำดังนี้  
a      b      c      d  
( )    (x)    ( )    ( )  
ถ้าต้องการเปลี่ยนคำตอบ ให้ขีดเส้นทับทับคำตอบเดิม แล้วจึงกาเครื่องหมายได้ตัวอักษรที่เป็นคำตอบใหม่ เช่น ถ้าต้องการเปลี่ยนจาก b เป็น d ให้ทำดังนี้  
a      b      c      d  
( )    (~~x~~)    ( )    (x)
  - 1.2 เลือกจับคู่ ให้เขียนเฉพาะตัวอักษรกำกับข้อความที่เลือกลงในช่อง \_\_\_\_\_ ในกระดาษคำตอบ
- เมื่อทำแบบสอบเสร็จแล้ว ส่งแบบสอบคืนพร้อมกระดาษคำตอบ

## Part 1 Organizational Knowledge (ความรู้ด้านการจัดระเบียบภาษา)

## 1.1 Grammatical Knowledge (ความรู้เกี่ยวกับกฎไวยากรณ์)

Directions : Read the passage carefully and then choose the best answer to complete each blank.

Early to bed, early to rise;

Make a man healthy, wealthy and wise.

This is an old American saying. Have you heard it before ? It means we must go to bed early and get up early in the morning. Then we will be \_\_1\_\_. We will also be rich and clever.

Perhaps this is true. The \_\_2\_\_ must have enough sleep to be healthy. Children of your age must have ten \_\_3\_\_ of sleep every night. Children who do not have enough \_\_4\_\_ cannot do their work properly. They will not be wise and they may not become wealthy.

The human body also need exercise. Walking, running, jumping, swimming and playing games are all forms of \_\_5\_\_. Exercise helps the body \_\_6\_\_.

Exercise also helps the blood to move around inside the body. This is very \_\_7\_\_. Our blood takes \_\_8\_\_ to all parts of body. The brain in our head needs blood. We think with our brain. Exercise helps us to \_\_9\_\_ better.

- |                 |             |            |           |
|-----------------|-------------|------------|-----------|
| 1. a. beautiful | b. friendly | c. healthy | d. happy  |
| 2. a. body      | b. patient  | c. worker  | d. child  |
| 3. a. hours     | b. minutes  | c. nights  | d. times  |
| 4. a. change    | b. plan     | c. sleep   | d. work   |
| 5. a. exercise  | b. homework | c. music   | d. sports |
| 6. a. handsome  | b. strong   | c. popular | d. pretty |

7. a. expensive                      b. exciting                      c. important                      d. interesting
8. a. air                                  b. food                                  c. milk                                  d. water
9. a. listen                              b. spell                              c. think                              d. write

Directions : Choose the best answer to fill each blank.

10. Don't make a loud noise. The students \_\_\_\_\_ the test at this moment.  
a. write                      b. wrote                      c. are writing                      d. have written
11. Does the black car in front of the gate belong to \_\_\_\_\_ ?  
a. you                      b. your                      c. yours                      d. yourself
12. When Jenny got there, her friends \_\_\_\_\_ in the kitchen.  
a. cooked                      b. have cooked                      c. are cooking                      d. were cooking
13. The woman \_\_\_\_\_ a blue dress is my teacher \_\_\_\_\_ English.  
a. in,of                      b. with,of                      c. in,at                      d. of,of
14. The building was very old. Do you know when it \_\_\_\_\_ ?  
a. built                      b. had built                      c. was building                      d. was built
15. Nobody \_\_\_\_\_ to see us since we moved here.  
a. comes                      b. is coming                      c. came                      d. has come
16. My aunt has a \_\_\_\_\_.  
a. large very beautiful garden                      b. very large beautiful garden  
c. very large garden and beautiful                      d. garden very large and beautiful
17. Now I \_\_\_\_\_ why everybody in the classroom is laughing.  
a. understand                      b. am understanding                      c. understood                      d. understands
18. \_\_\_\_\_ you please tell me how to use this machine ?  
a. Must                      b. Should                      c. May                      d. Would
19. My father told me to drive much more \_\_\_\_\_ at night.  
a. care                      b. careful                      c. carefully                      d. careless
20. My father \_\_\_\_\_ me a bicycle yesterday.  
a. buys                      b. bought                      c. has bought                      d. is buying

21. Your English will be better \_\_\_\_\_ you practise more.  
 a. if                                      b. and                                      c. but                                      d. so
22. Don't forget to brush your \_\_\_\_\_ before going to bed.  
 a. tooth                                      b. teeth                                      c. teeth                                      d. teeths

### 1.2 Textual Knowledge (ความรู้เกี่ยวกับการเรียบเรียงประโยค)

Directions : Read the passage and answer the questions.

Cathy was five years old. She often went to the shops with her mother. She liked toys very much, and often stopped to look at them in the shops.

One morning Cathy and her mother went to the shops together. Cathy asked her mother, "Will you buy me a toy today?" "No, I won't." her mother answered. "Stay near me, and don't look at toys today," she continued. Cathy held her mother's hand. But then her mother had a lot of parcels, and Cathy stopped holding her hand.

They came to the best shop in town and Cathy stopped and looked at toys in it. Then she said, "Mum, those dolls are beautiful. Please buy me one and I promise I won't be naughty any more." But when she looked up her mother was not there.

23. What does them (line 2) refer to ?  
 a. toys                                      b. shops                                      c. people                                      d. Cathy and her mother
24. When her mother said, "No, I won't." (line 4), what does she mean ?  
 a. She won't buy Cathy anything.  
 b. She won't allow Cathy to look at toys.  
 c. She won't stop at the toy shop.  
 d. She won't buy Cathy any toys.
25. What does one (line 8) refer to ?  
 a. money                                      b. parcel                                      c. doll                                      d. toy

Directions : Match the sentences in column A and B according to their meanings and relation.

(เขียนเฉพาะตัวอักษรลงในกระดาษคำตอบ)

A

- \_\_\_\_\_ 26. When the contest was over, and the results were announced, the team members were so excited \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_ 27. The first time I went to work \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_ 28. As the company's president, I am very busy with my work \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_ 29. Waves are beautiful to look at but they can destroy ships at sea as well as \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_ 30. A rat cannot protect itself from its enemies, so \_\_\_\_\_ when its enemies sleep.

B

- a. that they couldn't sit still.
- b. I hoped I would have a better life.
- c. but my husband and my children are the most important things in my life.
- d. it comes out to look for food at night.
- e. houses and buildings near the shore.

Part 2 Pragmatic Knowledge (ความรู้ด้านการใช้ภาษาเพื่อสื่อความหมาย)

2.1 Propositional Knowledge (ความรู้เกี่ยวกับเนื้อหาที่ต้องการสื่อสาร)

Directions : Choose the most suitable answer for each question.

31. You are talking to your friend and she says, "I couldn't agree more."

What does she mean ?

- a. She disagrees with you.
- b. She agrees with you.
- c. She would like to agree with you.
- d. She is not willing to agree with you.
32. Woman : John, I'm bored. Let's take a vacation.
- Man : We just took a vacation last month.

Woman : I know. But I want to take another.

What is the relationship of the two speakers ?

- a. Boss and secretary.
- b. Teacher and student.
- c. Husband and wife.
- d. Friends.

33. Man : Are you ready to order ?

Woman : Yes, I would like to have steak and orange juice.

Where does this conversation take place ?

- a. At home
- b. In the office
- c. In a restaurant
- d. At a police station

34. Sam : Sandy and I saw "Batman" yesterday.

Ann : Did you like it ?

Sam : Uh-uh, not really.

What did Sam think of the movie ?

- a. He thought it was wonderful.
- b. He didn't like it.
- c. He saw it before.
- d. He didn't really see it.

35. Danny : I'm looking for a job.

Tina : Do you know Mr. and Mrs. Smith ?

Danny : The Smiths .....of Smiths restaurant ?

Tina : Yeah. Sam works there. He told me they need some people.

Danny : Really ? I'll be there tomorrow.

What is the relationship between Danny and Tina ?

- a. They have just met each other.
- b. They are friends.
- c. They are tourists.
- d. They are customer and shop assistant.

36. After class, Pat talks to his friends.

Pat : Let's have a coke.

Jim : Great idea.

What does Jim mean ?

- a. He likes coke.
- b. He wants to have a coke with Pat.
- c. The coke is great.
- d. He will buy Pat a coke.

37. Policeman : Go along this street and then turn right.

Man : Thank you.

What are they talking about ?

- a. Directions
- b. Cars
- c. Maps
- d. Traffic

## 2.2 Functional Knowledge (ความรู้เกี่ยวกับหน้าที่ทางภาษา)

Directions : Choose the best answer to complete each conversation.

John and Nancy are students. They are meeting at lunchtime.

John : Hello, Nancy.

Nancy : Oh, \_\_\_38\_\_\_ , John.

John : Let's go to the canteen.

Nancy : \_\_\_39\_\_\_

John : OK. Let's go.

- 38. a. hello
- b. I'm fine, thank you.
- c. where are you going ?
- d. I'm pleased to meet you.
- 39. a. No, thanks.
- b. Yes, good idea.
- c. That's very kind of you.
- d. Sorry, I'm busy.

Joe is going to the railway station but he doesn't know where it is. Now he is asking a girl how to get there.

Joe : \_\_40\_\_ Could you tell me how to get to the railway station ?

Girl : Of course. Go up this road and then turn left at the first traffic lights. The railway station is on your right.

Joe : Thank you very much.

Girl : \_\_41\_\_

- |                 |                    |
|-----------------|--------------------|
| 40. a. Hey you! | b. Stop!           |
| c. Excuse me.   | d. Please help me. |
| 41. a. See you. | b. My pleasure.    |
| c. Good luck.   | d. Never mind.     |

Teddy and Tim are walking home together after school.

Teddy : What are you going to do at the weekend ?

Tim : There is a small party at my house on Saturday evening. \_\_42\_\_

Teddy : Thanks. I'd love to but I can't. I have to visit my grandparents. \_\_43\_\_ at the party.

Tim : Thank you. \_\_44\_\_ See you on Monday.

- |  |  |
|--|--|
| 42. a. Do you like party ?                         | b. Would you like to come ?                |
| c. I know that you are busy so I don't invite you. | d. If you like parties, you can join us.   |
| 43. a. Don't forget to do your homework.           | b. I hope to see you.                      |
| c. I think you will dance and sing.                | d. I hope you have a good time.            |
| 44. a. Are you sure that you don't want to come ?  | b. I'm really sorry.                       |
| c. I have to go now.                               | d. You should not visit your grandparents. |







53. You are going to have an interview for a job. What should you say when you introduce yourself ?
- Hello, sir. I'm Erika Ross.
  - Hey! I'm Erika. Where are you from ?
  - Hi, my name is Erika Ross.
  - Good morning. My name is Erika Ross. What's yours ?
54. You are a waiter in a restaurant. What should you say when you would like to take an order ?
- May I take your order ?
  - Order, please.
  - Do you want to order now ?
  - You must order a drink first.
55. While you are drinking coffee with your friends, you need sugar, but you can't reach it. What should you say ?
- Sue, pass me the sugar, please.
  - Please help me, Sue. I need sugar. Can you give me some ?
  - If you don't mind, I would like you to pass me the sugar, please.
  - Sorry for disturbing you, but could you pass me the sugar ?
56. You have an appointment with your closest friend, but you are half an hour late. What should you do ?
- I apologize for being late. I don't really want to.
  - Excuse me, please. I'm very sorry to be late.
  - Please excuse me for being late.
  - Sorry, I'm late. The traffic is so bad.
57. Which question should you not ask when you are first introduced to an American ?
- Where are you from ?
  - What are you studying at school ?
  - What kind of work do you do ?
  - How much money do you make ?

58. Which sports do American people like most ?
- Basketball, baseball and tennis.
  - American football, baseball and rugby.
  - Bowling, basketball and rugby.
  - Baseball, American football and basketball.
59. You see a group of children singing songs along the road on the evening of December 24. What should you say to them ?
- You must hurry home.
  - Happy New Year.
  - Merry Christmas.
  - Good night, boys and girls.
60. What is considered rude while eating with others around the table ?
- Leaving the knife and fork apart when you have not yet finished eating.
  - Eating and drinking noisily to show that you enjoy the meal.
  - Chewing with your mouth closed.
  - Talking to other people without food in your mouth.

Part 3 Metacognitive Strategies (กลวิธีการนำความรู้ทางภาษาไปใช้)

Directions : For items 61-68 which of the following solutions (a-h) can help you when you face each of the following problems.

- Use a dictionary.
- Ask someone to say something again to help you understand better.
- Continue the conversation while you are thinking what to say next. (Giving yourself time to think by saying : Let me see ..... I mean .....)
- Use easier words.
- Use your gestures. (such as nodding, making eye contact, raising your eyebrows)
- Say something again when someone cannot hear you clearly.
- Check your own understanding of the situation. (such as : asking someone if you understand clearly what he is saying.)
- Check others understanding of what you say. (such as : asking if they understand what you say clearly.)

- 61. You are in an English class and your teacher is speaking very quickly so you cannot understand the lesson very well. What should you do ?
- 62. You are reading the label on a bottle of aspirin. You don't know what "relief" means. What should you do ?
- 63. You are an AFS student in America. Many students ask you about your country. Sometimes you cannot give them the answer because you don't know how to explain in English. What should you do to give yourself a little time to think ?
- 64. You have an Australian teacher at school. She asks the students to write a report about Thai culture. Her explanation is long. What should you do to make sure that you understand it correctly ?
- 65. You are having lunch with your foreign friend in a Thai restaurant. After the meal, you ask him, "Is the food delicious ?" He does not understand the word "delicious" because he is not a native speaker of English. What should you do ?
- 66. A foreign visitor asks you how to get to the airport. After telling him, you are not sure if he understands. What should you do ?
- 67. You are telling your teacher why you have not finished your homework yet. At that time there are a lot of students talking loudly. You are afraid that your teacher cannot hear you. What should you do ?
- 68. You would like to attract a waiter's attention in a restaurant. What should you do ?

Directions : For items 69-75 match the following meanings (i-o) with the signs.

- i. Be careful or you will hit your head.
- j. You must not smoke.
- k. You must not come in here.
- l. Don't sit there or you will get covered in it.
- m. If you are not careful, they might attack you.
- n. This may be broken if you are not careful.
- o. Stop or you will run them over.

----- 69.

Mind your head

----- 70.

NO ENTRY

----- 71.

ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



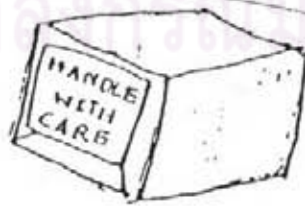
----- 72.



----- 73.

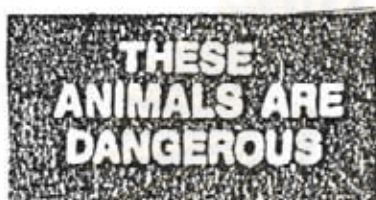


----- 74.



ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

\_\_\_\_\_ 75.



Directions : For items 76-80 match the followings meanings (p-t) with the gestures.

- p. Victory.
- q. Come on.
- r. Good luck.
- s. Stop.
- t. OK.

\_\_\_\_\_ 76.



ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



\_\_\_\_\_ 77.



\_\_\_\_\_ 78.



ศูนย์บริการสุขภาพ  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

----- 79.



----- 80.



ศูนย์วิทยบริการ  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

## ประวัติผู้เขียน

นางเนาวรัตน์ ทองคำ สำเร็จการศึกษาปริญญาตรี ศึกษาศาสตร์บัณฑิต วิชาเอกภาษาอังกฤษ จากมหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ สงขลา และเข้าศึกษาต่อในสาขาวิชาการสอนภาษาอังกฤษ หลักสูตรครุศาสตรมหาบัณฑิต ที่จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย เมื่อปีการศึกษา 2536 ปัจจุบันรับราชการในตำแหน่งอาจารย์ 1 ระดับ 4 ที่โรงเรียนชำนาญสามัคคีวิทยา จ.ระยอง



ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย